



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Intangible
Cultural
Heritage

Живое Наследие и Образование

A horizontal bar with four colored segments: light blue, green, orange, and dark blue.

МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ
НЕМАТЕРИАЛЬНОГО
КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ



НЕМАТЕРИАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ – или «живое наследие»

- наследуется от наших предков и передается нашим потомкам. Оно включает в себя устные традиции, исполнительское искусство; обычаи, обряды, празднества; знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной; знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами. Оно постоянно воссоздается, так как передается из поколения в поколение и видоизменяется в зависимости от окружающей их среды.

Живое наследие важно для человека, потому что оно формирует у него и общин чувство самобытности и преемственности. Оно способствует социальной интеграции, уважению культурного разнообразия, развитию творчества, а также помогает общинам строить устойчивые, мирные и инклюзивные общества.

Как специализированное учреждение ООН по вопросам культуры, ЮНЕСКО призвано охранять живое наследие и обеспечивать его передачу будущим поколениям. В 2003 году Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Международную конвенцию об охране нематериального культурного наследия, которая поощряет и поддерживает страны в принятии необходимых мер, способствующих сохранению живого наследия общинами.





“Молодые люди стремятся восстановить связь со своим наследием. Они не всегда осведомлены о том, как это сделать, поэтому школы являются важным механизмом, позволяющим добиться этого”.

Джон де Конинк,
межкультурный фонд Уганды

Охрана живого наследия в образовании

Передача из поколения в поколение является ключом к сохранению

Творческий процесс передачи от поколения к поколению занимает центральное место в вопросах охраны нематериального культурного наследия. Это динамичный интерактивный процесс, посредством которого нематериальное культурное наследие непрерывно воссоздается. Формы и методы передачи, признанные сообществами, могут быть еще более укреплены в образовательных программах.

Таким образом учебные заведения могут прививать уважение к нематериальному культурному наследию и создавать новые пространства для его передачи будущим поколениям.

Передача нематериального культурного наследия сама по себе является формой неформального образования, которое происходит внутри сообществ. Таким образом, оно может предоставлять как учебный контент, так и методы.


Образование может сыграть важную роль в охране нематериального культурного наследия.

Международная конвенция об охране нематериального культурного наследия признает передачу нематериального культурного наследия «с помощью формального и неформального образования» в качестве ключевой меры по его сохранению.

Конвенция призывает государства-участников обеспечить признание, уважение и повышение роли нематериального культурного наследия посредством образовательных программ. Они могут включать в себя:

- программы в официальных учебных заведениях, таких как начальные, средние и высшие школы.
- возможности для неформального обучения, такие как короткие курсы, обучение в сообществе и мероприятия по наращиванию потенциала.

С 2017 года подразделение ЮНЕСКО по вопросам живого наследия совместно с Сектором образования ЮНЕСКО, отделениями на местах и учебными заведениями проводит мероприятия, осуществляет проекты и другие инициативы, связанные с **«охраной нематериального культурного наследия в формальном и неформальном образовании»**.



Живое наследие повышает значимость образования

Связывая школы и сообщества

Включение нематериального культурного наследия в систему образования может улучшить связь школ с окружающими их общинами. Оно может содействовать уважению, признанию культурного многообразия и укреплению чувства принадлежности и социального единства.

4 КАЧЕСТВЕННОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ



ИНТЕГРИРОВАНИЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

в систему образования
представляет собой
более широкий

социальный подход к его сохранению, который может иметь много положительных результатов. Оно может наполнить содержание и улучшить методики учебных программ для повышения значимости образования и результатов обучения.

Живое наследие является невероятно богатым ресурсом, позволяющим странам достичь Цели устойчивого развития №4, поскольку она включает в себя понимание культурного разнообразия и того, как культура может способствовать устойчивому развитию.

**“Когда вы
разрабатываете
учебные материалы
совместно с местными
сообществами, дети
видят в них себя и
своих бабушек и
дедушек.
Это становится
источником
радости. Это дает
возможность для
сохранения наследия
в будущем.”**

Найджел Энкалада,
директор Белизского института
социальных и культурных
исследований Национального
института культуры и истории

Подходы к интеграции живого наследия

ИНИЦИАТИВЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ в школьную программу и неформальные образовательные пространства могут применять различные подходы в зависимости от особенностей местного контекста, потребностей и уровня образования. При благоприятных обстоятельствах нематериальное культурное наследие может быть включено в учебные планы.

Студенты могут знакомиться с нематериальным культурным наследием, когда оно включено в программы различных предметов. К примеру, в Индонезии студенты изучают искусство изготовления батика, типа ткани, изготавливаемого вручную, по таким предметам, как химия (фокус на натуральных красителях, используемых в его производстве), история (фон и культура) и искусство..

Знакомясь с нематериальным культурным наследием, студенты учатся уважать и изучать не только свое живое наследие, но и других народов. Например, в Мексике руководство для учителей, работающих в области образования для коренных народов, включает в себя уроки, посвященные личной и общинной самобытности



Несмотря на то, что все подходы нацелены на содействие **передаче нематериального культурного наследия в целом**, в некоторых случаях основное внимание может быть уделено способам передачи конкретных навыков или знаний, таких как внеклассная деятельность, где могут обучать игре на традиционных инструментах.

Курсы для преподавателей

ПОДХОДЫ К ИНТЕГРИРОВАНИЮ ЖИВОГО НАСЛЕДИЯ В СИСТЕМУ ОБРАЗОВАНИЯ должны включать подготовку и поддержку учителей. Учителя могут помочь создать благоприятные условия для обучения, интеграции живого наследия и вовлечению членов общин и носителей традиционных знаний в учебную деятельность. Учителя играют важную роль в успешной реализации всех инициатив.

Связь с просвещением



ОБРАЗОВАНИЕ В ДУХЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ

Интеграция нематериального культурного наследия может способствовать уважению разнообразия и взаимосвязанности общин, стран и народов, которые являются главной ценностью, лежащей в основе обучения гражданственности в глобальном масштабе.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА

С помощью профессионально-технического образования и подготовки молодые люди и взрослые могут использовать наследие своих общин для развития навыков, необходимых для трудоустройства, одновременно укрепляя практику и передачу нематериального культурного наследия.



В Уганде образовательные клубы, обучающие наследию в средних школах пропагандируют культурное

разнообразие посредством внеклассных мероприятий, включая культурные выставки, выступления на школьных мероприятиях и многое другое. Клубы поощряют студентов и преподавателей учиться жить вместе, несмотря на их различные верования и обычаи.

Образовательные клубы, обучающие наследию являются частью проекта Межкультурного фонда Уганды, неправительственной организации, аккредитованной в рамках Конвенции.



Чини — это глазурированная плитка и керамика ручной работы в Турции. Один из способов передачи традиционного

ремесла, знаний и навыков — это высшие профессионально-технические школы, в которых за два года обучения можно получить степень по искусству чини. Эти профессионально-технические училища дают молодым людям возможность получить необходимые навыки и знания, обучиться творчеству и дизайну этого вида искусства для дальнейшего трудоустройства.

Традиционное ремесло изготовления чини внесено в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества (2016).



ОБРАЗОВАНИЕ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Образование в интересах устойчивого развития использует знания местного населения, включая нематериальное культурное наследие, в качестве ресурса для интеграции вопросов устойчивого развития в преподавание и обучение.



В южной части Африки «Расширенная региональная учебная программа в области образования в

интересах устойчивого развития» признает, что нематериальное культурное наследие, связанное со знаниями и обычаями, относящимся к природе и вселенной, может быть особенно актуально для преподавания принципов устойчивого развития таким образом, чтобы оно находило положительный отклик у студентов и влияло на их культурное развитие. Преподаватели педагогических вузов реализуют проекты преобразований, включающие традиционные или местные знания, в подготовку учителей.

Региональная программа по повышению квалификации в области образования в интересах устойчивого развития (2018–2022 годы) является проектом ЮНЕСКО, финансируемым Швецией.



РОДНОЙ ЯЗЫК И МНОГОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Конвенция признает язык как средство нематериального культурного наследия. Благодаря языку знания и навыки по использованию нематериального культурного наследия передаются из поколения в поколение. По этой причине родной язык и многоязычное образование играют важную роль в передаче нематериального культурного наследия.



В Сальвадоре преемственности устных традиций серьезно угрожают малочисленность и преклонный возраст носителей языка науат. Проект

вовлек студентов и учителей в процесс записи местных рассказов на уровне общин, способствуя диалогу между молодым и старшим поколениями носителей языка науат.

Titajtakezakan. По стопам прошлого, устные традиции и использование информационных и коммуникационных технологий был проектом международной помощи, финансируемым Фондом нематериального культурного наследия (2017-2018).



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Нужна помощь, чтобы начать?

Свяжитесь с ICH-saracity@unesco.org для получения дополнительной информации о том, как защитить живое наследие в формальном и неформальном образовании.

<https://ich.unesco.org/en/education-01017>



Опубликовано Специализированным учреждением Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), 7 Place de Fontenoy, 75007, Paris, France

© ЮНЕСКО 2019



Изображения, помеченные звездочкой (*), не подпадают под действие лицензии CC-BY-SA и не могут использоваться или воспроизводиться без предварительного разрешения правообладателей.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Intangible
Cultural
Heritage